

ВИЗУАЛЬНЫЙ СЛОВАРЬ С ПРОИЗНОШЕНИЕМ

**ЯПОНСКО-
РУССКИЙ
ВИЗУАЛЬНЫЙ
СЛОВАРЬ
С ТРАНСКРИПЦИЕЙ**



Издательство АСТ
Москва

УДК 811.521(038)
ББК 81.2Япо-9
Я70

*Дизайн обложки А. Закопайко
Перевод на японский язык и транскрипция Н. Надёжкиной*

Японско-русский визуальный словарь с транскрипцией. — Москва : Издательство АСТ, 2018. — 319, [1] с.: ил. — (Визуальный словарь с произношением).

ISBN 978-5-17-104401-5

Японско-русский визуальный словарь содержит около 4500 слов и словосочетаний и более 3000 картинок, помогающих быстро и легко запомнить информацию.

Подробно представлены 14 самых нужных тем, среди них Дом, Люди, Здоровье, Работа, Обучение, Покупки, Транспорт, Досуг, Спорт, Окружающая среда.

Впервые в издании подобного рода все японские слова даны с транскрипцией латиницей и кириллицей.

Корпус словаря снабжен японским и русским указателями.

Издание предназначено для всех, кто изучает японский язык.

**УДК 811.521(038)
ББК 81.2Япо-9**

ISBN 978-5-17-104401-5

© ООО «Издательство АСТ»

ОТ ИЗДАТЕЛЬСТВА

Предлагаемый Японско-русский визуальный словарь удобен, красив, информативен, легок в использовании.

Словарь содержит около 4500 слов и словосочетаний и свыше 3000 иллюстраций, помогающих наилучшим образом воспринять и усвоить информацию.

Лексика организована по тематическому принципу. Подробно представлены 14 важнейшим тем, среди которых Дом, Люди, Работа, Обучение, Транспорт, Окружающая среда, Спорт и др.

Все японские слова сопровождаются международной латинской транскрипцией «ромадзи» и транскрипцией русскими буквами, что позволяет правильно прочитать и освоить новую лексику. Для изданий подобного рода такая подача материала применена впервые.

Важно отметить некоторые особенности латинской транскрипции в японском языке. Так, буквосочетание sh передается русской буквой с и обозначает мягкий согласный, средний между с и ш. Буквосочетание ch передается русской буквой т и обозначает мягкий звук.

Заемствованные из английского языка слова традиционно пишутся катаканой и нередко имеют несколько вариантов написания и произношения: в одних случаях оно максимально приближено к японской фонетике, в других – к английской. Общего правила не существует, в устной речи допустимы оба варианта.

Корпус словаря снабжен японским и русским индексами с указанием страниц, на которых встречается то или иное слово.





ДОМ/家	11
дом ♦ 家	12
квартира ♦ アパート	13
вход ♦ 入り口	13
гостиная ♦ 客間	14
спальня ♦ 寝室	16
постельное бельё ♦ 寝具	17
столовая ♦ 食事室	18
посуда и столовые приборы ♦ 食器	19
кухня ♦ キッチン	20
кухонная техника ♦ 家電	21
кухонная утварь ♦ 勝手道具	22
детская комната ♦ 子供部屋	24
уход за ребёнком ♦ 赤ちゃんのケア	24
сон ♦ 眠り	24
еда ♦ 食事	25
ванная комната ♦ 浴室	26
мастерская ♦ ワークショップ	28
виды работы ♦ 技術	29
инструменты ♦ ツールボックス	30
свёрла для дрели ♦ ドリルビット	30
сад ♦ 庭園	32
виды садов ♦ 園芸の様式	32
садовый инвентарь ♦ 庭園のツール	33



ЛЮДИ/人々	35
тело ♦ 物体	36
лицо ♦ 顔	38
кисть ♦ 手	39
ступня ♦ 足裏	39
мышцы ♦ 筋肉	40
скелет ♦ 骸骨	41
позвоночник ♦ 脊椎	41
сустав ♦ 関節	41
семья ♦ 家族	42



ЗДОРОВЬЕ/健康	45
болезнь ♦ 病氣	46
на приёме у врача ♦ 手術時	47
травма ♦ 外傷	48
нетрадиционная медицина ♦ 代替療法	49



РАБОТА / 仕事	51
профессии ♦ 職業	52
офис ♦ オフィス	56
рабочее место ♦ 仕事場	58
офисное оборудование ♦ オフィス設備	58
компьютер ♦ コンピューター	59



ОБУЧЕНИЕ / 勉強	61
школа ♦ 学校	62
фигуры ♦ 図形	64
тела ♦ 固体	65
линии ♦ 線	65
инструменты ♦ 装置	65
специализированные школы ♦ 専門の学校	64
высшее образование ♦ 高等教育	66
библиотека ♦ 図書館	67



ПОКУПКИ / 購買	69
торговый центр ♦ 貿易センター	70
универмаг ♦ 百貨店	71
мужская одежда ♦ 紳士服	74
женская одежда ♦ 婦人服	76
обувь ♦ 靴	78
головные уборы ♦ 帽子	79
аксессуары ♦ 付属品	80
сумки ♦ 袋	80
цветочный магазин ♦ 花屋	82
супермаркет ♦ スーパー	83
сладости ♦ 甘味	86
тара ♦ 包装	87



ПИЦЦА / 食事	89
мясо ♦ 肉	90
сорта мяса ♦ 肉の各種	91
птица ♦ 鳥	91



СЛУЖБЫ/ サービス部門	139
банк ♦ 銀行	140
финансы ♦ 財政	141
гостиница ♦ ホテル	142
вестибюль ♦ ホール	142
номер ♦ 部屋	143
обслуживание ♦ サービス	143
средства связи ♦ 通信機器	144
почта ♦ 郵便	144
телефон ♦ 電話	145
чрезвычайные службы ♦	
緊急サービス	146
скорая помощь ♦ 救急療法	146
первая помощь ♦ 応急処置	147
полиция ♦ 警察	148
пожарная команда ♦ 消防隊	150



ТРАНСПОРТ/ 交通機関	153
дороги ♦ 道路	154
дорожные знаки ♦ 道路標識	156

заправочная станция ♦ 給油所	157
автомобиль 1 ♦ 自動車	158
внешний вид ♦ 外観	158
типы автомобилей ♦ 自動車の型	159
автомобиль 2 ♦ 自動車 2	160
салон ♦ 車内	160
управление ♦ 運転	161
общественный транспорт ♦	
公共交通機関	162
поезд ♦ 列車	164
типы поездов ♦ 列車の型	164
самолёт ♦ 飛行機	166
авиалайнер ♦ 大型高速航空機	166
аэропорт ♦ 空港	166
салон ♦ キャビン	167
судно ♦ 船	170
другие суда ♦ 船舶	172



ДОСУГ/ 趣味と暇	175
досуг ♦ 暇	176
музей ♦ 博物館	177
театр ♦ 劇場	178
балет ♦ バレー	179
кинотеатр ♦ 映画館	179
концерт ♦ 演奏会	180
музыкальные инструменты ♦	
楽器	182

туризм ♦ 見物	186
места посещений ♦ 見所	187
активный отдых ♦ 積極的な休み	188
парк ♦ 公園	189
пляж ♦ 海水浴場	190



СПОРТ / スポーツ	193
футбол ♦ フットボール	194
хоккей ♦ ホッケー	196
хоккей с шайбой ♦ アイスホッケー	196
хоккей на траве ♦ フィールドホッケー	197
хоккей с мячом на льду ♦ バンディёр	197
баскетбол ♦ バスケットボール	198
действия ♦ 行動	199
волейбол ♦ バレーボール	200
пляжный волейбол ♦ 海水浴場バレー	200
гандбол ♦ ハンドボール	201
теннис ♦ テニス	202
удары ♦ ストローク	203
игры с ракеткой ♦ ラケットゲーム	203
лёгкая атлетика ♦ 軽競技	204
спортивная гимнастика ♦ スポーツ体操	206

художественная гимнастика ♦ 新体操	207
фехтование ♦ フェンシング	207
конькобежный спорт ♦ スケーティング	208
фигурное катание ♦ フィギュアスケート	208
биатлон ♦ バイアスロン	209
стрельба ♦ 小銃射撃と弓術	209
кёрлинг ♦ カーリング	209
водные виды спорта ♦ 水上スポーツ	210
академическая гребля ♦ ボートレース	210
безопасность ♦ 安全	211
парусный спорт ♦ ヨットスポーツ	212
плавание ♦ 水泳	213
стили ♦ やり方	213
прыжки в воду ♦ 高跳び	214
синхронное плавание ♦ シンクロナイズド スイミング	214
водное поло ♦ 水球	215
подводное плавание с аквалан- гом ♦ スキューバダイビング	215
бокс ♦ ボクシング	216
удары ♦ 拳闘術	217
защита ♦ 防衛	217
единоборства ♦ 一騎打ち	218
греко-римская борьба ♦ レスリング	218
вольная борьба ♦ フリースタイルのレスリング	218
действия ♦ 行動	220
конный спорт ♦ 馬術	221

гольф ♦ ゴルフ	222
снаряжение ♦ 備品	223
кюшки для гольфа ♦ ゴルフクラブdd	223
бейсбол ♦ 野球	224
площадка ♦ グラウンド	224
действия ♦ 動作	225
фитнес ♦ フィットネス	226



ОКРУЖАЮЩАЯ СРЕДА / 環境	229
космос ♦ 宇宙	230
освоение космоса ♦ 宇宙搾取	231
астрономия ♦ 天文学	233
зодиакальные созвездия ♦ 黄道帯の星座	233
Земля ♦ 地球	234
строение Земли ♦ 地球の組み立て	234
ландшафт ♦ 景色	236
почвы ♦ 土壤	239
погода ♦ 天気	240
город ♦ 都市	242
районы ♦ 地区	243
архитектура ♦ 建築風	243
здания и сооружения ♦ 建物と建設	243
стили ♦ 建築様式	245



ФЛОРА И ФАУНА / 動植物界	249
животные ♦ 動物	250
млекопитающие ♦ 哺乳類	250
птицы ♦ 鳥	257
земноводные ♦ 両生類	261
рыбы ♦ 魚	261
пресмыкающиеся ♦ 爬虫類	264
беспозвоночные ♦ 無脊椎動物	265
растения ♦ 植物	268
дерево ♦ 木	268
хвойные ♦ 針葉樹類	268
широколиственные ♦ 落葉	269
цветущие растения ♦ 開花植物	271
травянистые растения ♦ 草本	274
грибы ♦ きのこ	275





家

ДОМ

DOM • 家

下水管
[gesui-kan]
гэсуй-кан
водосток

軒蛇腹
[nokijabara]
нокидзябара
карниз

タイル
[tairu]
тайру
черепица

煙突
[entotsu]
энтоцу
труба

壁
[kabe]
кабэ
стена



瓦ぶきの屋根
[kawarabuki no yane]
каварабуки но янэ
крыша

入り口の戸
[iriguti no to]
иригүти но то
парадная дверь

窓
[mado]
мадо
окно

雨戸
[amado]
амудо
ставня

歩道
[hodō]
ходо:
дорожка

マンサードの窓
[mansādo no mado]
манса:до но мадо
мансардное окно

クВАРТИРА • アパート



高層物
[kōsō-mono]
KO:CO:-MOHO
многokвартирный
дом



インターコム
[intākōmu]
инта:кому
домофон



エレベーター
[erebētā]
эрэбэ:та:
лифт

ВХОД • 入り口



踊り場
[odoriba]
одорива
лестничная
площадка

手摺
[tesuri]
тэсури
перила

階段
[kaidan]
кайдан
лестница

欄干
[rankan]
ранкан
балюстрада

ホール
[hōru]
хо:ру
прихожая



用心ぐさり
[yōjin gusari]
ё:дзин гусари
цепочка



ドアの錠
[doā no jō]
доа: но дзё:
замок

戸の把手
[to no totte]
то но тоттэ
дверное кольцо



戸口の呼び鈴
[toguchi no yobirin]
тогучи но ёбирин
дверной звонок



小型絨毯
[kogata jūtan]
когата дзю:тан
коврик

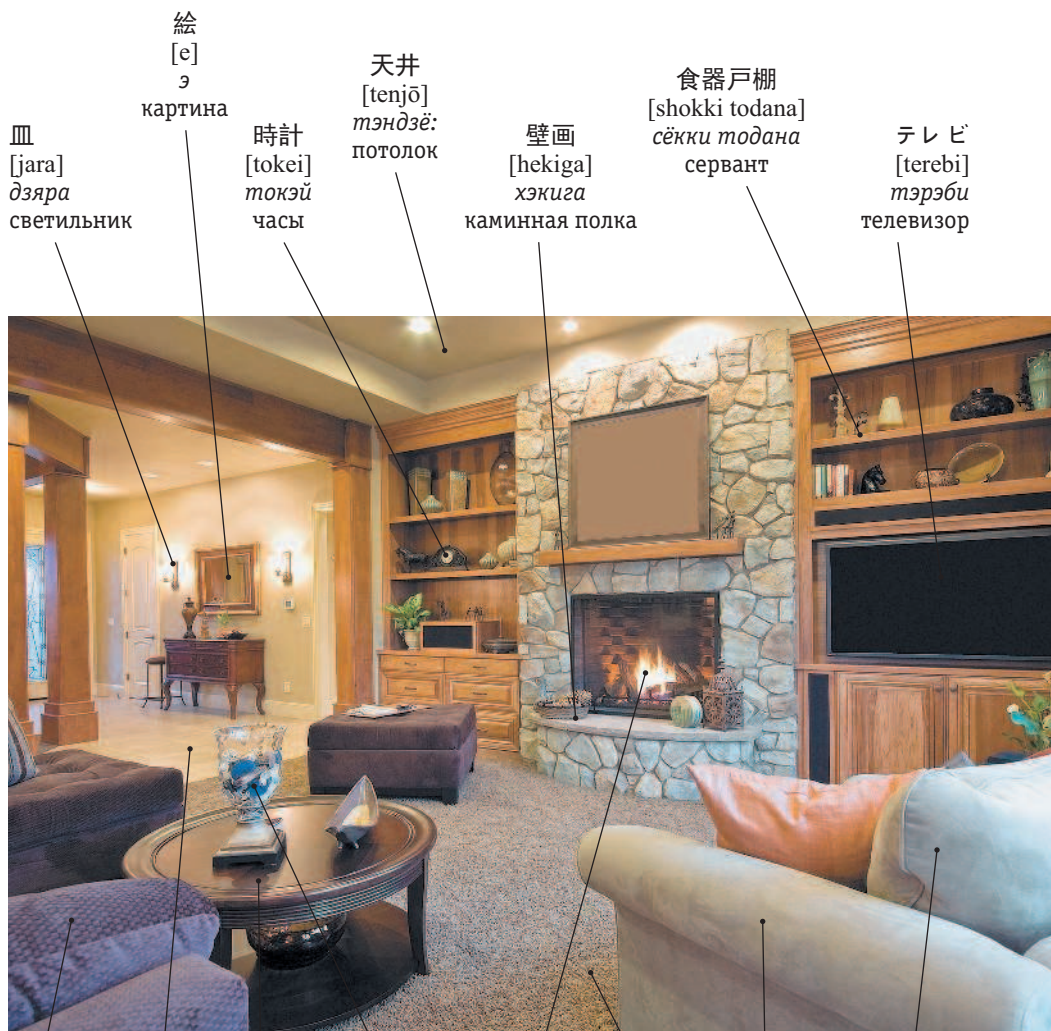


キー
[kī]
ки:
ключ



門
[kannuki]
каннуки
засов

ГОСТИНАЯ • 客間



皿 [jara] *дзяра* *светильник*

絵 [e] *картина*

時計 [tokei] *токэй* *часы*

天井 [tenjō] *тэндзё:* *потолок*

壁画 [hekiga] *хэкига* *каминная полка*

食器戸棚 [shokki todana] *сёкки тодана* *сервант*

テレビ [terebi] *тэрэби* *телевизор*

安楽 [anraku] *анраку* *кресло*

床 [yuka] *юка* *пол*

瓶 [bin] *бин* *ваза*

カーペット [kāpetto] *ка:пэтто* *ковёр*

クッション [kushshon] *куссён* *диванная подушка*

雑誌などを置く低いテーブル [zasshi nado o oku hikui tēburu] *дзасси надо о оку хикуй тэ:буру* *журнальный столик*

壁暖炉 [kabe danro] *кабэ данро* *камин*

ソファー [sofā] *софа:* *диван*



ベネチアンブラインド
[benechianburaindo]
бэнецянбурайндо
жалюзи



ブラインド
[buraindo]
бурайндо
штора



カーテン
[kāten]
ка:тэн
портъера

チュールカーテン
[chūrukāten]
тю:рука:тэн
тюлевая занавеска

浮彫装飾
[ukibori sōshoku]
укибори со:сёку
лепнина

シャンデリア
[shanderia]
сяндериа
люстра

書棚
[shodana]
сё:дана
книжная полка

フロアスタンド
[furoasutando]
фуроасутандо
торшер

ランプ
[ranpu]
рампу
 настольная лампа

ソファベッド
[sofā beddo]
софа: бэддо
диван-кровать



書齋
[shosai]
сёсай
кабинет